

 Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/SP/1996/5
11 March 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Девятое совещание
Нью-Йорк, 29 февраля 1996 года

ДОКЛАД ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Девятое совещание государств-участников 29 февраля 1996 года открыл временный Председатель посол Ибрагим А. Гамбари (Нигерия). Участники избрали Председателем совещания г-жу Керри Бак (Канада), а также четырех заместителей Председателя (Литва, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Фиджи) и утвердили предварительную повестку дня (CEDAW/SP/1996/1).

2. Представитель Генерального секретаря сделала заявление, в котором она проинформировала государства-участники о том, чтоratифицировало Конвенцию или присоединилось к ней 151 государство. Она также обратила внимание на несколько касающихся Конвенции рекомендаций, которые были приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года. В их числе рекомендация об обеспечении ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к 2000 году. Участники Конференции настоятельно призывали правительства ограничить рамки своих оговорок к Конвенции и снять оговорки, противоречащие ее предмету и целям. Кроме того, правительствам надлежит обеспечить как можно более точное и узкое формулирование оговорок. Участники Конференции рекомендовали также, чтобы государства – участники Конвенции, представляя доклады в соответствии со статьей 18 Конвенции, включали в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) информацию о мерах, принятых в целях осуществления Платформы действий.

3. Представитель Генерального секретаря сообщила также о решениях и предложениях, принятых Комитетом на его пятнадцатой сессии, в том числе по вопросам продолжительности и периодичности проведения сессий Комитета, отношений с неправительственными организациями, факультативного протокола к Конвенции, касающегося права на петицию, задолженности государств-участников по докладам и

внесения поправок в руководящие принципы представления докладов государствами-участниками, с тем чтобы в них нашла отражение рекомендация четвертой Всемирной конференции по положению женщин о том, чтобы государства-участники, представляя свой страновой доклад Комитету, включали в него информацию о мерах, принятых в целях осуществления Платформы действий.

4. В соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 17 Конвенции государства-участники избрали тайным голосованием 11 членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, 6 из которых являлись на текущий момент членами Комитета и были включены в список кандидатов для переизбрания. В состав Комитета переизбраны следующие эксперты: Ханна Беата Шёпп-Шиллинг (Германия); Сильвия Картрайт (Новая Зеландия); Карлота Бустело Гарсия дель Реаль (Испания); Ахуа Уэдраого (Буркина-Фасо); Сальма Хан (Бангладеш); и Конгит Синегиоргис (Эфиопия). Новыми членами Комитета стали: Ким Ён Чхун (Республика Корея); Аида Гонсалес (Мексика); Анна Лиза Рюэль (Норвегия); Иоланда Феррер Гомес (Куба); и Айше Фериде Аджар (Турция). Список всех кандидатов и их биографические данные были представлены в записке Генерального секретаря (CEDAW/SP/1996/3 и Add.1).

5. На рассмотрении участников совещания находился также документ (CEDAW/SP/1996/2), представленный в соответствии со статьей 28 Конвенции, которая предусматривает, что Генеральный секретарь получает и рассыпает всем государствам-участникам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения. В ней предусматривается также, что Генеральный секретарь сообщает государствам-участникам о любых оговорках, снятых путем соответствующего уведомления, по получении таких уведомлений.

6. По пункту 6 повестки дня Финляндия внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Продолжительность заседаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин" (CEDAW/SP/1996/L.1). Авторами этого проекта резолюции явились: Австралия, Австрия, Ангола, Бангладеш, Белиз, Буркина-Фасо, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Малави, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Румыния, Словения, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Швеция, Эстония, Эфиопия и Южная Африка.

7. Перед принятием этого проекта резолюции представитель Генерального секретаря сделала заявление о его финансовых последствиях. Несмотря на то, что в представленном проекте резолюции четко указано, что просьба о выделении дополнительного времени для проведения заседаний Комитета должна рассматриваться Генеральной Ассамблей в общих существующих бюджетных рамках, Секретариат был обязан сделать заявление о финансовых последствиях с учетом нынешнего финансового положения Организации следующего содержания: "Принимая бюджет по программам на 1996-1997 годы, Генеральная Ассамблея постановила, что в течение двухгодичного периода в бюджете по программам должна быть обеспечена экономия в размере 103,9 млн. долл. США. В этих обстоятельствах на данном этапе не представляется возможным внести изменения в расписание конференций, с тем чтобы обеспечить возможность для проведения дополнительных заседаний КЛДОЖ в 1997 году. Вопрос о возможности проведения дополнительных заседаний будет вновь рассмотрен на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи".

8. Затем участники совещания приняли проект резолюции, содержащийся в документе CEDAW/SP/1996/L.1 (см. приложение).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Продолжительность заседаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на резолюцию 49/164 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, касающуюся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и на решение 49/448 также от 23 декабря 1994 года, касающееся рассмотрения просьбы о пересмотре пункта 1 статьи 20 Конвенции,

принимая с признательностью к сведению резолюцию 50/202 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой она настоятельно призывала к скорейшему принятию и вступлению в силу поправки к Конвенции,

подтверждая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также вклада Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в усилия Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

отмечая, что рабочая нагрузка Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин возросла в результате увеличения числа государств – участников Конвенции и что продолжительность ежегодной сессии Комитета является самой короткой по сравнению с ежегодными сессиями всех остальных договорных органов по правам человека,

ссылаясь на решение 1 об увеличении продолжительности заседаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, принятое Комитетом на его пятнадцатой сессии, а также на его общую рекомендацию 22 по этому же вопросу,

приветствуя усилия Комитета по совершенствованию его процедур и методов работы и призывая его продолжать такие усилия,

будучи убежденными в том, что выделение достаточного времени для заседаний Комитета является одним из важнейших факторов в деле обеспечения сохранения эффективности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в предстоящие годы,

1. признают необходимость принятия временной меры, с тем чтобы позволить Комитету сократить отставание в рассмотрении докладов, до тех пор, пока не вступит в силу поправка к пункту 1 статьи 20;

2. поддерживают просьбу, высказанную Комитетом на его пятнадцатой сессии, об отведении дополнительного времени для заседаний, с тем чтобы позволить Комитету проводить ежегодно две трехнедельные сессии, каждой из которых будет предшествовать заседание предсессионной рабочей группы, начиная с 1997 года на промежуточный период;

3. рекомендуют Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии одобрить просьбу Комитета в общих существующих бюджетных рамках, с тем чтобы позволить Комитету продолжать сокращать отставание в рассмотрении докладов государств-членов.

CEDAW/SP/1996/5

Russian

Page 4
